
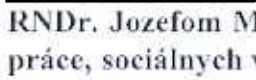


**Zmluva o poskytnutí dotácie**  
**k žiadosti č. 78/2/2011 podľa § 6 ods. 1 písm. a) a § 12 ods. 3 zákona č. 544/2010 Z. z.**  
**o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej**  
**republiky (ďalej len „zákon o dotáciách“)**

Táto zmluva o poskytnutí dotácie (ďalej len „zmluva“) je uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“)


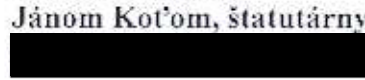

**m e d z i**

**Poskytovateľom**

Názov organizácie : **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“)**  
Adresa/sídlo : **Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava**  
IČO : **00681156**  
Bankové spojenie :   
Číslo účtu :   
Zastúpeným : **RNDr. Jozefom Mihálom, podpredsedom vlády a ministrom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Prijímateľom**

Názov organizácie: **MARGARÉTKA**  
Adresa/sídlo: **L. Svobodu 14, 969 01 Banská Štiavnica**  
Právna forma: **občianske združenie**  
IČO : **37 897 756**  
Bankové spojenie :   
Číslo účtu :   
Zastúpeným: **Jánom Kot'om, štatutárnym zástupcom**  
Tel. č./ e- mail:   
(ďalej len „prijímateľ“)

(prijímateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

## **Článok I. Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie zo strany poskytovateľa za účelom spolufinancovania rekondičných aktivít podľa § 6 ods. 1 písm. a) zákona o dotáciách, ktorých realizáciu zabezpečí prijímateľ dotácie. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od platnosti zmluvy do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka.
2. Dotácia sa poskytuje prijímateľovi jednorazovo v sume **3999,- €** (slovom: tritisícdeväťstodevät'desiatdeväť eur) z rozpočtovej kapitoly ministerstva formou bežného transferu bezhotovostne na účet prijímateľa za účelom rozvoja sociálnej oblasti v pôsobnosti ministerstva, bližšie konkretizovanej v zmluvnom rozpočte, ktorý tvorí prílohu č.1 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje po podpise tejto zmluvy prijať poskytnutú dotáciu a v súlade s podmienkami stanovenými v zákone o dotáciách a v tejto zmluve riadne zrealizovať rekondičné aktivity, na spolufinancovanie ktorých je dotácia určená.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Zmluvný rozpočet.
5. Ustanovením bodu 1. tohto článku zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 31. januári nasledujúceho rozpočtového roka. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované.

## **Článok II. Ostatné ustanovenia zmluvy**

1. Prijímateľ môže použiť dotáciu len na účel špecifikovaný v tejto zmluve s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa dotácia poskytla a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
2. Poskytnutú dotáciu je prijímateľ povinný použiť do konca rozpočtového roka, v ktorom mu dotácia bola poskytnutá (ďalej len „bežný rozpočtový rok“), s výnimkou výdavkov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december bežného rozpočtového roka, ktorých úhrada sa uskutoční v januári nasledujúceho rozpočtového roka. Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje Ministerstvo financií Slovenskej republiky. Zúčtovanie dotácie prijímateľ predloží poskytovateľovi v termíne najneskôr do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka.
3. Za účelné a hospodárne použitie poskytnutej dotácie zodpovedá jej prijímateľ podľa zákona o rozpočtových pravidlách a zároveň je povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva. Výnosy z dotácie sú príjmom štátneho rozpočtu. Nepoužitú dotáciu je prijímateľ povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 6. tohto článku.
4. V zúčtovaní je prijímateľ povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí dotácie,
  - b) výšku poskytnutej dotácie,



- c) účel, na ktorý bola prijímateľovi dotácia poskytnutá spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia dotácie,
- d) výšku použitých finančných prostriedkov z dotácie,
- e) výšku výnosov z poskytnutej dotácie,
- f) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie,
- g) vecné vyhodnotenie rekondičných aktivít a správu o čerpaní dotácie,
- h) čísla dokladov, pod ktorými boli výdavky v účtovnej evidencii zaučtované, vrátane kópií ich príloh (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platiach a pod.),
- i) podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností (napr. doklad preukazujúci, že prijímateľ dotácie postupoval pri výbere dodávateľa služby v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“),
- j) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že dotácia bola čerpaná v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bola vyčerpaná v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti dotácie na príslušný účet poskytovateľa.

Poskytovateľ nenamieta výkon verejného obstarávania realizovaného pred podpísaním tejto zmluvy, ak prijímateľ dotácie postupoval pri výbere dodávateľa tovaru, služby, alebo stavebných prác (prípadne ich kombinácie) v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní účinným v čase vykonania verejného obstarávania a ak postup zadávania zákazky bol zrealizovaný najskôr po nadobudnutí účinnosti zákona č. 544/2010 Z. z. o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky. Prijímateľ je povinný doklady a dokumenty súvisiace s uskutočnením postupu zadávania zákazky archivovať po dobu minimálne 5 rokov od účinnosti zmluvy. Prijímateľ je tiež povinný po požiadaní poskytovateľom tieto doklady a dokumenty poskytovateľovi predložiť.

5. Kontrolu použitia poskytnutej dotácie, vrátane dodržiavania stanovených podmienok tejto zmluvy si vyhradzuje vykonávať poskytovateľ v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia dotácie, vymáhanie neoprávnene použitej dotácie alebo neoprávnene zadrživanej dotácie sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
6. Výnosy z dotácie, nevyčerpanú dotáciu a neoprávnene použitú dotáciu sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa takto:
  - a) nevyčerpanú dotáciu do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa číslo: [REDACTED]
  - b) nevyčerpanú dotáciu nevrátenú do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa číslo: [REDACTED] najneskôr do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka,
  - c) výnosy (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvótnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celý poplatok) na účet poskytovateľa číslo: [REDACTED] najneskôr do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka,
  - d) neoprávnene použitú dotáciu na účet číslo: [REDACTED] najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od poskytovateľa.



Prijímateľ je povinný pri úhrade výnosov z dotácie alebo nevyčerpanej dotácie alebo neoprávnene použitej dotácie uviesť číslo zmluvy ako variabilný symbol.

- 6.1. Pred poukázaním výnosov z dotácie, nevyčerpanej dotácie alebo neoprávnene použitej dotácie na účet poskytovateľa je prijímateľ povinný zaslať avízo s uvedením čísla zmluvy a výšky vrátených prostriedkov z dotácie písomnou formou na adresu sídla poskytovateľa.
- 6.2. Nevyčerpané prostriedky z dotácie sa podľa § 8a ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5 eur.
7. Nedodržanie podmienok, za ktorých sa dotácia poskytla, sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
8. Poskytovateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade:
  - a) ak účel poskytnutia dotácie zanikne alebo bol zmarený,
  - b) ak prijímateľ podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa bodu 8.1. tejto zmluvy,
  - c) ak prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje.
- 8.1. Za podstatné porušenie zmluvných povinností prijímateľa sa pre účely tejto zmluvy považuje porušenie Čl. I. bodu 3., porušenie Čl. II. bodov 1., 2., 3., 4., 6. a 6.1. tejto zmluvy.
- 8.2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia prijímateľovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu použitú v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia odstúpenia podľa bodu 8. 2. tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej odstúpenie od zmluvy adresátom.
10. Prijímateľ berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím dotácie je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

### **Článok III. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej len „zákon č. 546/2010 Z. z.“). Poskytovateľ zverejní túto zmluvu aj na svojom webovom sídle.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z.
3. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých tri rovnopisy obdrží poskytovateľ a jeden rovnopis obdrží prijímateľ.
4. Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení.
6. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačných a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že rekondičné aktivity podľa § 6 ods. 1 písm. a) zákona o dotáciách sa realizovali vďaka finančnej podpore ministerstva.
7. Na hospodárenie s poskytnutými účelovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:
  - a) Zákon o dotáciách,
  - b) Zákon o rozpočtových pravidlách,
  - c) Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
  - d) Zákon o verejnom obstarávaní.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa ..... 10 OKT. 2011 .....

V BRATISLAVE, dňa 28.9.2011

Za poskytovateľa :

Za prijímateľa:

.....  
**RNDr. Jozef Mihál**  
podpredseda vlády a minister  
práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky

.....  
**Ján Koťo**  
štatutárny zástupca



## Zmluvný rozpočet


Názov prijímateľa dotácie: Margarétka občianske združenie pre zdravotne a telesne postihnuté deti a ich rodiny

Označenie druhu/ účelu dotácie: § 6 ods. 1 písm. a), ods. 2 písm. b) a f) zákona č 544/2010 Z.z

Miesto realizácie aktivít: Klubovňa Margarétka Banská Štiavnica

Výška poskytnutej dotácie: 3999,- €

Meno, priezvisko a titul štatutárneho zástupcu: Ján Koťo

Číslo účtu prijímateľa, na ktorý má byť dotácia poskytnutá: 

### Štruktúra rozpočtu:

Položka	Celkové výdavky <sup>1</sup>	Vlastné alebo iné zdroje	Dotácia	
1	2	3	4	
Odmena zamestnanca z mimopracovného pomeru	3457,00	873,00	2584,00*	
Materiálové vybavenie	1765,00	350,00	1415,00**	
Spolu	v €	5222,- €	1223,00,- €	3999,00 €
	v %	100,00%	23,42%	76,58%


\*z dotácie budú čiastočne hradené odmeny 3 zamestnancov na dohody z mimopracovného pomeru

1. pracovník zabezpečujúci rehabilitácie 100,00 € x 6 mesiacov = 600,00€

2. Fyzioterapeut 7,75 hod/mesačne, 13,28 €/hod x 12 mesiacov = po zaokr. 1 235,00 €

3. Muzikoterapeut a ergoterapeut: 7,49 hod/mesačne, 10,00€/hod x 10 mesiacov = 749,00€

\*\* klávesový nástroj 1ks/250€  
Klasická gitara elektrická 1ks/225€  
Bubon, Africké Jambe 1ks/150€  
Magnetoterapeutický prístroj 1ks/790€

V Banskej Štiavnici dňa 24.7.2011 

Podpis štatutárneho zástupcu prijímateľa a pečiatka .....

<sup>1</sup> stĺpec č. 2 = stĺpec č. 3 + stĺpec č. 4